

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES**EN PREMIERE ANNEE****AVRIL 2010****EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE*****Intitulé de la LANGUE : Anglais*****Durée de l'épreuve : 2 heures****Coefficient : 4****Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé.**

Le sujet comporte :

- une version
- un thème
- un QCM de 40 questions

Consignes*. Précisez l'intitulé de la langue choisie**. Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne**. Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM**. Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie*

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

VERSION
(20 points sur 60)

Perhaps, if he put his mind to it, if he could stop thinking about work for a week, if he could bring himself to fall in love with Susie. She was a good sort, straight down the line¹, she was a trouper², she'd stick by him. At the thought, he was overcome by a sudden deep affection for himself as just the sort of person one could stick by, and he felt a tear run down his cheekbone and tickle his ear. He couldn't quite be troubled to wipe it away. And no need, for walking across the room towards him now was Molly, Molly Lane! And some fellow in tow³. Her pert little mouth, the big black eyes, and a new haircut – a bob – seemed just right. What a wonderful woman.

'Molly!' Clive managed to croak. 'I'm sorry I can't get up...'

'Poor Clive.'

'I'm so tired...'

She put a cool hand to his forehead. 'Darling, you're a genius. The symphony is pure magic.'

'You were at the rehearsal? I didn't see you.'

'You were too busy and grand to notice me. Look, I've brought someone to meet you.'

Clive had met most of Molly's lovers in his time, but he couldn't quite place this one.

Socially adept as always, Molly leaned over and murmured in Clive's ear.

'You've met him before. It's Paul Lanark.'

'Of course it is. I didn't recognise him with the beard.'

'The thing is Clivey-poo, he wants your signature, but he's too shy to ask.'

Clive was determined to make everything all right for Molly and put Lanark at his ease.

'No, no. I don't mind at all.'

'I'd be terribly grateful,' Lanark said as he pushed pen and paper towards him.

'Honestly, you shouldn't feel embarrassed to ask.' Clive scrawled his name.

'And here too please, if you wouldn't mind.'

'It's no bother at all, really it isn't.'

From *Amsterdam*,
Ian McEwan

¹ Straight down the line: directe sur toute la ligne

² A trouper : une personne dure à la tâche

³ In tow : pendu à ses basques

THEME
(20 points sur 60)

1. On m'a appris votre promotion à un poste de responsable marketing. Félicitations.
2. Cette semaine, le président Obama s'attaque à la polémique concernant le réchauffement climatique de la planète. Les Nations-Unies ont annoncé que 11 des 12 dernières années figurent parmi les dix années les plus chaudes depuis 1850.
3. Le Canada s'est dit prêt à réduire de 40 % ses émissions de gaz à effet de serre d'ici à 2020 et de 80 % d'ici à 2050.
4. L'informatique a changé radicalement la façon dont nos communications étaient établies pendant les années 90.
5. Si l'Islande n'avait pas connu une crise économique grave, elle serait toujours l'un des pays les plus riches d'Europe.
6. L'entreprise a réalisé d'énormes bénéfices en vendant des masques et des gants depuis le début de la pandémie de grippe A.
7. Diriger ce pays à l'heure actuelle n'est pas un poste enviable du fait des soucis de corruption, de la crise économique et du réchauffement climatique.
8. Quelle bonne idée de déplacer le bureau en face de la fenêtre ! Pourquoi n'y avais-je pas pensé?
9. Pourriez-vous me contacter le plus rapidement possible pour me tenir au courant de votre décision ?
10. L'Organisation Mondiale de la Santé affirme que la nourriture de restauration rapide rend obèse et qu'un enfant sur quatre souffrira d'obésité d'ici à 2020.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse: 3 points ; mauvaise réponse: -1 point ; pas de réponse: 0 point)

1. As China evolves, so the people who live and work there.
a) do b) does c) did d) have
2. This superstore stocks a wide of goods in each of its 25 aisles.
a) amount b) sum c) range d) quantity
3. One ten American adults uses the new communication technology, Tweeter.
a) on b) in c) of d) over
4. the French team qualified for the world cup in South Africa was wonderful news for all the fans.
a) That b) - c) To be d) Being in
5. Everyone is for the competition, even those who entered in the last round.
a) eligible b) illegal c) legal d) illegible
6. not for James' car, we would not have managed to get home safely during the heavy rainfall.
a) It were b) Was it c) Were it d) Had it
7. Bill is at six feet tall.
a) less b) late c) lease d) least
8. When Grandfather was dying, it was Grandmother who kept the whole family
a) against. b) over. c) together. d) apart.
9. This Internet website sells goods targeted young shoppers.
a) by b) on c) for d) at
10. Other the report, what documents are you expected to hand in for the meeting?
a) then b) than c) that d) there
11. That is as important an issue any that has been tackled by this committee.
a) as b) while c) than d) that
12. than most people, John knows about such technical difficulties.
a) Most b) Above c) More d) Over
13. After her release from prison, Mary was reluctant to her true identity to future employers.
a) refer b) revel c) revive d) reveal

14. The nuclear project threatens the of all who live in the town.
a) lives b) livings c) living d) life
15. Sales reached \$10,000, from \$12,000 last year, which is not bad considering the current economic climate.
a) less b) under c) least d) down
16. We reached our 2015 of £100,000 seven years ahead of schedule.
a) selection b) target c) intake d) record
17. This medication represents the industry’s greatest breakthrough
a) although b) always c) even d) ever
18. I am used to having deadlines; we had incredible pressure at university.
a) tough b) tight c) hard d) close
19. She spoke in a voice so as not to awaken the children.
a) slow b) loud c) low d) quite
20. The board of directors’ is scheduled to begin at 7pm.
a) diner b) dinner c) lunch d) course
21. Next summer’s family vacation is going to cost us at least \$4,000.
a) four thousand of dollars b) four thousands dollars
c) four thousands of dollars d) four thousand dollars
22. The French are renowned for the amount of tape you encounter in their public services.
a) red b) sticky c) income d) recording
23. Nowadays, shoppers are on the lookout for articles that are good for money.
a) standard b) quality c) value d) price
24. Bryan has MBA from Harvard University.
a) a b) - c) the d) an
25. “David and Gwen are expecting a baby”. “..... news!”
a) That’s a great b) Those are great c) That’s great d) These are great
26. Mathematics has always been her best
a) subject b) matter c) theme d) interest
27. The younger generations all around the world must master the Internet as it is the 21st main means of communication.
a) centuries b) century c) century’s d) centuries’

28. Your dog be very far away; I saw him just a moment ago behind that tree.
 a) must b) needn't c) oughtn't d) can't
29. Everyone participating in the all-night vigil was provided a candle and a white scarf.
 a) by b) for c) with d) to
30. The Smith family have
 a) been to Spain many times. b) been many times to Spain.
 c) many times been to Spain. d) many times gone to Spain.
31. When they home, they saw that a burglar through the back door, there was glass all over the kitchen floor.
 a) had come; had broken in b) came; broke in
 c) came; had broken in d) had come; broke in
32. They bought the house for £40,000 fifteen years ago. Today it is valued £240,000.
 a) for b) at c) with d) about
33. In some the British National Party won up to 40% of the vote.
 a) precincts b) wards c) districts d) constituencies
34. They went on a trekking holiday to South America for their honeymoon.
 a) six-week b) six week c) six weeks d) six-weeks
35. It's high time you the bank to organise that loan.
 a) would contact b) contact c) contacted d) will contact
36. The economic crisis has had a negative effect on employers and workers
 a) both b) alike c) the same d) either
37. The hotel was expensive that we couldn't afford it.
 a) too b) ever c) so d) too much
38. her reasons, Mary Ann decided to cancel her engagement to Paul.
 a) Whatever b) Although c) However d) Due to
39. Have you ever seen this one?
 a) a stupider question than b) so stupid a question than
 c) a question as stupid than d) so stupid a question as
40. He was in such a rush that he left the door open on his way out to work.
 a) wide b) vast c) large d) grand

QCM D'ANGLAIS

N° de candidat :

	a	b	c	d
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES

EN PREMIERE ANNEE

12 AVRIL 2010

CORRIGE

EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE

Intitulé de la LANGUE : ANGLAIS

Durée de l'épreuve : 2 heures

Coefficient : 4

Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé

Le sujet comporte :

- une version
- un thème
- un QCM de 40 questions

Consignes

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

CORRIGE VERSION
(20 POINTS)

Peut-être, s'il y consacrait ses pensées, s'il pouvait cesser de penser au travail pendant une semaine, s'il pouvait se résoudre à tomber amoureux de Susie. Elle était de la bonne espèce, directe sur toute la ligne, elle était une personne dure à la tâche, elle lui resterait fidèle. A cette pensée, il fut envahi par une affection profonde et soudaine envers lui-même, en tant que personne à qui l'on pouvait être fidèle, et il sentit une larme couler sur sa pommette et chatouiller son oreille. Il ne put même pas se donner la peine de l'essuyer. Et pas besoin, puisque se dirigeait maintenant vers lui à travers la pièce Molly, Molly Lane ! Ainsi qu'un type pendu à ses basques. Sa petite bouche espiègle, les grands yeux noirs et une nouvelle coupe de cheveux, au carré, semblaient parfaits. Quelle femme merveilleuse.

- « Molly ! », Clive réussit à coasser. « Je suis désolé de ne pas pouvoir me lever.
- Pauvre Clive.
 - Je suis si fatigué... »

Elle posa une main fraîche sur son front. « Chéri, tu es un génie. La symphonie est de la magie pure.

- Tu étais à la répétition ? Je ne t'ai pas vue.
- Tu étais trop occupé et grandiose pour me remarquer. Regarde, j'ai amené quelqu'un pour te rencontrer. »

Clive avait rencontré la plupart de ses amants de Molly par le passé, mais il ne savait qui était celui-ci. Aussi habile en société que jamais, Molly se pencha et murmura à l'oreille de Clive.

- « Tu l'as déjà rencontré. C'est Paul Lamark.
- Bien entendu. Je ne l'avais pas reconnu avec sa barbe.
 - Mon Clive chéri, ce qu'il veut, c'est ta signature, mais il est trop timide pour te le demander. »

Clive était déterminé à tout arranger pour Molly et mit Lamark à l'aise.

- « Non, non. Cela ne me dérange pas du tout.
- Je vous serais terriblement reconnaissant. » dit Lamark en poussant vers lui papier et stylo.

- « Honnêtement, vous ne devriez pas être gêné de demander ». Clive gribouilla son nom.
- « Et aussi ici, s'il-vous-plaît, si cela ne vous dérange pas.
- Cela ne pose aucun problème. Vraiment. »

RAPPORT DE CORRECTION

ANGLAIS

QCM

Cette partie de l'examen pénalise l'étudiant avec des points négatifs. 40 questions à choix multiple.

Bonne réponse : 3 points, pas de réponse : 0 points, réponse fausse : -1 point.

Le QCM évalue le vocabulaire de tous les jours et du commerce ainsi que les points de grammaire les plus difficiles pour ces étudiants. Bien que certains étudiants ont un mauvais score lors de cette partie de l'examen la plupart ont eu un score très proche de leur score du thème qui teste un vocabulaire similaire.

Thème

En général, un bon effort pour tout traduire. Les étudiants qui connaissent le vocabulaire du commerce ont eu un meilleur résultat. Ceux qui ont appris le vocabulaire hors contexte ont souvent créé des phrases sans sens.

Le vocabulaire des actualités anglo-saxonnes et mondiales n'est pas connu par la plupart des candidats

IT – Information Technology – *informatics*

Swine Flu – *A flew*

Credit crunch – *economic crise*

Global warming – *heating of the earth*

Obesity – *fatness*

The United Nations – *ONU*

The World Health Organisation – *Global Organisation for Wealth*

Carbon emissions/Greenhouse gas emissions – *carbon dioxide gazes*

Il est très important de connaître les dates, prix, pourcentages en anglais avec les prépositions appropriées. Les prépositions sont souvent traduites directement du français :

By 40% - *of 40%*

In Europe – *of Europe*

To suffer from – *to suffer of*

One child in four – *one child over four*

Erreurs typiques :

The firm /company - *The enterprise*

The United Nations - *UNO*

Gas – *gaz*

a Marketing Manager – *a marketing responsible*

Iceland – *Island*

profits - *bénéfices*

Congratulations – *congratulation*

a serious crisis - *an important crisis*

Computers / IT – *informatics*

contact me – *join me*

Version

Le texte proposé cette année d'Ian McEwan était relativement court mais d'un niveau soutenu. La meilleure note est de 16.25/20. Beaucoup d'étudiants ont rencontré des difficultés pour respecter la concordance des temps des verbes, ainsi que l'usage du vouvoiement. De même, la maîtrise trop faible du vocabulaire s'est avérée très pénalisante pour certains étudiants. Enfin, il est à noter que de nombreux points fautes sont attribués suite à des erreurs orthographiques et des omissions de parties entières du texte.

Cet examen a été corrigé avec des points fautes (-1 pour une légère faute de sens, orthographe, grammaire..., -2 pour un contre sens, -4 pour un mot essentiel non traduit, -8 pour un passage non traduit.).

0 point fautes = 20/20, 60 points fautes = 10/20, 120 points fautes = 0/20. Quelques étudiants ont eu plus de 120 points fautes et ont donc également 0/20.